



Der Schlussgedanke:

**Im Leben geht es nicht darum, gute Karten zu haben,
sondern auch mit einem schlechten Blatt gut zu spielen.**

Robert Louis Stevenson, 1850 – 1894, schottischer Schriftsteller

Tel. 058 346 05 05 | Fax 058 346 05 15
www.zihlschlacht-sitterdorf.ch
info@zihlschlacht-sitterdorf.ch

MITTEILUNGSBLATT

Herausgeber: Gemeindeverwaltung, 8588 Zihlschlacht

26. Juli 2013 | Nr. 7

Wir stellen Ihnen vor:



Amt für AHV und IV des Kantons Thurgau

Schalteröffnungszeiten: 08.30 – 11.00 und 14.30 – 17.00 Uhr
bzw. 18.30 Uhr am Donnerstag und bis 16.45 Uhr am Freitag

Aus Gemeinderat und Verwaltung

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt:

- Fässler Thomas & Ruth, Amriswilerstrasse 39, 8589 Sitterdorf
 - Anbau Garagen mit Teilüberdachung
 - Neubau eingekiester AbstellplatzParzelle Nr. 3000/3047, Amriswilerstrasse 39, 8589 Sitterdorf
- Volksschulgemeinde Bischofszell, Sandbänkli 5, 9220 Bischofszell
Einbau Schnitzelheizung mit Holzschnitzelsilo Schulhaus Nr. 481
Parzelle Nr. 2209, St. Gallerstrasse 4, 8589 Sitterdorf
- Stefanovic Vidoje & Demont Elisabeth, Bernhauserstrasse 33
8588 Zihlschlacht
Anbau Gewächshaus und Holzschopf an EFH Nr. 887
Parzelle Nr. 1104, Bernhauserstrasse 33, 8588 Zihlschlacht
- Schlegel Marcel, Amriswilerstrasse 59, 8589 Sitterdorf
Erneuerung und Ergänzung Einfriedung
Parzelle Nr. 2093, Amriswilerstrasse 59, 8589 Sitterdorf
- Eberle Hans, Bernhauserstrasse 29, 8588 Zihlschlacht
Anbau unbeheizter Wintergarten an EFH Nr. 909
Parzelle Nr. 263, Bernhauserstrasse 29, 8588 Zihlschlacht
- Facundo Neyra-Bognar Ivan & Elisabeth, Langäckerwies 1,
8589 Sitterdorf
Anbau Carport an EFH Nr. 869
Parzelle Nr. 3149, Langäckerwies 1, 8589 Sitterdorf
- Gähwiler Hans, Obere Hubwiesen 1, 8588 Zihlschlacht
Anbau Holz- und Geräteschopf an bestehende Garage
Parzelle Nr. 888, Obere Hubwiesen 1, 8588 Zihlschlacht

- Volksschulgemeinde Bischofszell, Sandbänkli 5, 9220 Bischofszell
Erneuerung Spielplatz Schulhaus Zihlschlacht
Parzelle Nr. 287, Kirchstrasse, 8588 Zihlschlacht
- Münger Ernst, Blidegg 1, 9220 Bischofszell
Energetische Sanierung der Fassaden Wohnhaus Nr. 455
Parzelle Nr. 2677, Blidegg 1, 9220 Bischofszell
- Hättenschwiler Werner, Bitzistrasse 15, 9220 Bischofszell
Anbau Windfang an Nordfassade Wohnhaus Nr. 287
Parzelle Nr. 2157, Amriswilerstrasse 78, 8589 Sitterdorf
- Kobelt & Partner AG, Mühlfangstrasse 16, 8570 Weinfelden
Neubau Einfamilienhaus mit angebauter Doppelgarage
Parzelle Nr. 877, Eichenpark 3, 8588 Zihlschlacht
- Hinder Christian & Egli Hinder Monika, Degenau 2, 9220 Bischofszell
Erneuerung Hofdüngeranlagen
Parzelle Nr. 2688, Degenau 2, 9220 Bischofszell
- Stadelmann Peter, Neugut-Degenau, 9220 Bischofszell
Neubau Remise
Parzelle Nr. 2671, Neugut-Degenau, 9220 Bischofszell

Der Gemeinderat hat ausserdem:

- dem Antrag der Politischen Gemeinde Hohentannen für ein Reitverbot auf den Fusswegen um den 'Alten Weiher' entsprochen;
- das Strassenbauprojekt 'Mattenhofweg', Zihlschlacht, des Ingenieurbüros Niklaus + Partner AG, Amriswil, sowie die dafür notwendigen Landerwerbe von der Wald- und Flurstrassenkorporation Zihlschlacht und dem Staat Thurgau genehmigt;

- den Antrag über die Erhöhung der Stellenprocente um 150 % per 01. August 2013 der Berufsbeistandschaft Region Bischofszell zur Kenntnis genommen;
- den bereits ausbezahlten Beitrag des Feuerschutzamts des Kantons Thurgau an den Neubau des Feuerwehrdepots Zihlschlacht von Fr. 185'856.-- erfreut zur Kenntnis genommen und bestens verdankt;
- die Schlussabrechnung der Niederspannungs-Verkabelung 'Hofstett', Blidegg, in der Höhe von Fr. 18'152.80 (inkl. MWST) genehmigt. Gegenüber dem Kostenvoranschlag können mit Minderkosten von Fr. 11'847.20 (inkl. MWST) abgerechnet werden.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung am 1. und 2. August 2013

Die Schalter der Gemeindeverwaltung **sowie die Wertstoffsammelstelle an der Bernhauserstrasse** bleiben am Donnerstag, 1. August sowie am Freitag, 2. August 2013 (Brückentag), den ganzen Tag geschlossen.

In dringenden Fällen erreichen Sie das Bestattungsamt unter der Nummer **079 613 31 74**.

Das Team der Gemeindeverwaltung wünscht Ihnen einen schönen 1. August!

Kehrichtabfuhr am 1. August 2013

Die Kehrichtabfuhr vom **Donnerstag, 1. August 2013**, wird weder vor- noch nachgeholt und **entfällt** somit.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme.

Verband KVA Thurgau



Weitere Informationen 2000-Watt-Gesellschaft

Der Gemeinderat hat die Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf zur 2. Staffel der Thurgauer 2000-Watt-Gemeinden angemeldet (Mitteilungsblatt Juni).

In der 2. Staffel begeben sich auch die Gemeinden Gachnang, Diessenhofen, Wuppenau und Affeltrangen auf den Weg zur 2000-Watt-Gesellschaft. Die Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf wird vom Coachteam Roland Tschanz und Kim Heuscher unterstützt und begleitet. Nach den Sommerferien soll mit der neu gebildeten Energiekommission auf den 2000-Watt-Pfad gestartet werden.

Die interessante und anspruchsvolle Aufgabe will der Gemeinderat mit engagierten Bewohnerinnen und Bewohnern aus der Gemeinde in Angriff nehmen. Um einen guten Querschnitt durch die gesamte Bevölkerung zu repräsentieren, sollen Vertreter aus der Landwirtschaft und dem Gewerbe ebenso in die Arbeit der Energiekommission einbezogen werden, wie Haushalte, Liegenschaftsbesitzer, Schulen und weitere interessierte Kreise. Die Energiekommission wird mit tatkräftiger Unterstützung durch die Coaches den Istzustand des aktuellen Energieverbrauchs der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf erheben und darauf aufbauend Massnahmen formulieren, die mittel- und langfristig zur 2000-Watt-Gesellschaft führen, das heisst zu einer zukunftsfähigen und nachhaltigen Energieversorgung der Gemeinde.

Wer an dieser anspruchsvollen Aufgabe interessiert ist und gerne die Energiezukunft der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf mitgestalten möchte, meldet sich **bis 15. August 2013** bei Frau Gemeindeammann Heidi Grau, Tel. 058 346 05 05, oder per E-Mail auf info@zihlschlacht-sitterdorf.ch.

Der Gemeinderat freut sich auf engagierte Mitglieder in der neuen Energiekommission.

Zerstörungen von Buswartehäuschen

Vor kurzen wurde einmal mehr das Buswartehäuschen „Landhaus“ in Sitterdorf beschädigt. Es ist ärgerlich, dass dadurch jeweils unnötige Kosten für die Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf anfallen.

Der Gemeinderat bittet die Bevölkerung, Augen und Ohren offen zu halten. Allfällig sachdienliche Hinweise auf die Täterschaft sind der Bauverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf, tel. 058 346 05 17, zu melden.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.

Neue Ausgabe „Blätter aus dem Thurgauer Wald“

Die neue Informationsbroschüre „Blätter aus dem Thurgauer Wald“ ist erschienen. Sie finden diese Broschüre unter folgendem Link:
www.forstamt.tg.ch

Diese Informationsbroschüre erscheint quartalsweise und ist immer unter obengenanntem Link zum Download bereit.

Forstamt des Kantons Thurgau



En guete Saft für e gueti Sach - Gartengold

Gartengold ist ein soziales Projekt mit der Mission, Apfelsaft aus gespendeten Äpfeln herzustellen, welche mit der Hilfe von Menschen mit Handicap geerntet werden. Gartengold wurde für benachteiligte Menschen ins Leben gerufen und möchte aus Ihren Äpfeln einen frischen Apfelsaft und aus dem Apfelsaft Arbeitsplätze für Mitmenschen in der Region schaffen. Möchten Sie Teil dieses einzigartigen Projektes werden?

Weitere Informationen finden Sie unter: www.gartengold.ch

1. Augustfeier 2013

Schulhausareal Sitterdorf



- Programm ab 18.00 Uhr Festwirtschaft, betreut durch den
Damenturnverein Zihlschlacht
Rahmenprogramm für Kinder
(Kinderschminken, Schatzsuche, Fahrparcours)
- 19.30 Uhr Platzkonzert der Stadtmusik Bischofszell
- 20.00 Uhr Glockengeläute
- 20.15 Uhr **Festansprache**
von Herrn Bernhard Koch,
Regierungspräsident des Kantons Thurgau
- anschl. 2. Teil des Platzkonzertes
der Stadtmusik Bischofszell
Lampionumzug bei Einbruch der Dunkelheit
Ausklang mit Festwirtschaft

Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf sind herzlich zu dieser Feier eingeladen.

Wir freuen uns, auch an der diesjährigen Bundesfeier wieder eine grosse Anzahl Besucherinnen und Besucher sowie weitere Gäste begrüßen zu dürfen.

Kultur- und Freizeitkommission Zihlschlacht-Sitterdorf

Herzliche Gratulation an die August-Jubilare



- 06.08.2013 85. Geburtstag von Herrn Johann Göggel-Schrieffl,
Leutswil 13, 9220 Bischofszell
- 21.08.2013 88. Geburtstag von Herrn August Keller-Kaderli,
Bernhauserstrasse 21, 8588 Zihlschlacht
- 21.08.2013 82. Geburtstag von Frau Suzanne Broder-Wiedemann,
St. Gallerstrasse 23, 8589 Sitterdorf
- 31.08.2013 91. Geburtstag von Frau Ida Michel-Roth,
Wilten, 8588 Zihlschlacht

Zivilstandsnachrichten vom Juni 2013

Geburt (Nachmeldung)

- 05.04.2013 Dedu Emanuel, Sohn der der Dedu Alina,
Kirchstrasse 3, 8588 Zihlschlacht
-

Trauungen

- 01.06.2013 Djordjevic Daniela und Baumann Simon
Sonnenstrasse 4, 8589 Sitterdorf
- 01.06.2013 Karle Daniela und Berbig Björn,
Sonnhalde 6, 8588 Zihlschlacht
- 14.06.2013 Lee Manuela und Neidhart Christian
wohnhafte gewesen: Ebnetweg 12, 8589 Sitterdorf

Fortsetzung nächste Seite

Todesfälle

02.06.2013 Knopf Gottlieb, Alters- und Pflegeheim Sattelbogen,
Bischofszell

10.06.2013 Alili Nuri, Hauptstrasse 33, 8588 Zihlschlacht

Jungbürgerfeier 25. Oktober 2013

Die diesjährige Jungbürgerfeier findet am Freitag, 25. Oktober 2013, statt. Eingeladen werden alle jungen Frauen und Männer des Jahrgangs 1995 mit Schweizer Bürgerrecht. Sie erhalten im Verlaufe dieses Jahres ihre politischen Rechte, was in einem würdigen Rahmen gefeiert werden soll. Wir bitten alle Jungbürgerinnen und Jungbürger, sich das Datum vorzumerken und frei zu behalten. Eine persönliche Einladung folgt.

SBB-Infos zum Ticketautomaten

Die Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf bietet zusammen mit den SBB einen Kurs an, bei welchem die Funktionen eines Ticket-Automaten aufgezeigt werden. Ziel ist es, selbstständig ein Billet für die gewünschte Strecke lösen zu können.

Wann: Mittwochmorgen, 28. August 2013
Zeit: 09.30 – 10.30 Uhr **oder** 10.30 – 11.30 Uhr
Anmeldung bei: Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf
einwohneramt@zihlschlacht-sitterdorf.ch
oder telefonisch: 058 346 05 11
Kosten: keine



Anmeldeschluss: 25. August 2013

Kultur- und Freizeitkommission Zihlschlacht-Sitterdorf freut sich auf Ihre Anmeldung.

Veranstaltungskalender August 2013

Datum	Zeit / Ort	Anlass / Veranstalter
Donnerstag, 01.08.2013	15.00 Uhr Café im Park, Zihlschlacht	Musikalische Unterhaltung 1. August-Anlass, Rehaklinik Zihlschlacht AG
Donnerstag, 01.08.2013	ab 18.00 Uhr Schulhausareal Sitterdorf	1. Augustfeier 2013 Kultur- und Freizeitkommission Zihlschlacht-Sitterdorf
Dienstag, 06.08.2013	15.00 – 17.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Chrabbeltreff C. Schoch / N. Berney
Dienstag, 06.08.2013	19.30 – 22.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Dog-Club Dominik Järman, Zihlschlacht
Mittwoch, 07.08.2013	15.00 – 16.00 Uhr MZH Sitterdorf, Sanitätszimmer	Mütter- und Väterberatung des Bezirks Bischofszell
Mittwoch, 14.08.2013	ganzer Tag	Tagesausflug nach Altreu Verkehrsgruppe Sulgen- Bischofszell-Gossau
Samstag, 17.08.2013	ganzer Tag	Tagesausflug nach Altreu Verkehrsgruppe Sulgen- Bischofszell-Gossau
Samstag, 17.08.2013	17.15 Uhr Kath. Kirche Sitterdorf	Patrozinium und Kinderfeier Kath. Kirchgemeinde Sitterdorf
Sonntag, 18.08.2013	10.00 Uhr Hudelmoos, Bürgerhütte	Feldgottesdienst Evang. Kirchgemeinde Sitterdorf-Zihlschlacht
Dienstag, 20.08.2013	15.00 – 17.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Chrabbeltreff C. Schoch / N. Berney
Dienstag, 20.08.2013	19.30 – 22.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum	Dog-Club Dominik Järman, Zihlschlacht
Mittwoch, 21.08.2013	14.00 – 15.30 Uhr Schulhaus Zihlschlacht, Kleinsaal	Mütter- und Väterberatung des Bezirks Bischofszell
Samstag, 24.08.2013	09.30 – 12.00 Uhr Buddhistisches Zentrum Vairochana, Sitterdorf	relax & re-energise Buddhistischer Verein Vairochana, Sitterdorf

Museumsprogramm für den Monat August 2013

Naturmuseum Frauenfeld

Freitag, 02. August 2013, 10.30 Uhr

Museumsznüni – Ein Wildtier auf der Überholspur; Eintritt frei

Naturmuseum Frauenfeld

Mittwoch, 07. August 2013, 10.30 – 12.00 Uhr

**Ist das Reh die Frau vom Hirsch? Für Kinder von 6 bis 9 Jahren
Anmeldung erforderlich, Fr. 7. –**



Museum für Archäologie Frauenfeld

Mittwoch, 14. August 2013, 14.00 – 16.30 Uhr

**Schreibtäfelchen herstellen, Kindernachmittag
Für Kinder von 9 – 12 Jahren, Anmeldung erforderlich, Fr. 15.–**

Historisches Museum Frauenfeld

Mittwoch, 14. August 2013, 18.00 Uhr

Begleiteter Schlossrundgang

Naturmuseum Frauenfeld

Mittwoch, 21. August 2013, 10.30 Uhr

**Wer ist wer im Gartenbeet;
halbstündige Kurzführung im Museumsgarten**

Historisches Museum Frauenfeld

Donnerstag, 22. August 2013, 18.00 Uhr

**Abendführung in der Sammlungspräsentation,
Wirtshaus Brückenwaage in Sirnach**

Historisches Museum Frauenfeld

Donnerstag, 29. August 2013, 12.30 – 13.00 Uhr

**Museumshäppli: „...bis mich die Nacht wegtrieb“
Landschaftsmaler Konrad Corradi**

Naturmuseum Frauenfeld

Ein Sonntag im August, 14.00 – 16.00 Uhr

**Gwunderstund; genaues Datum und Thema nach Ankündigung in
den Medien und auf der Internetseite: www.naturmuseum.tg.ch**



Amriswil fordert Zihlschlacht-Sitterdorf heraus

Das Organisationskomitee des Amriswiler City-Runs ruft zum Duell auf. Teilnehmen dürfen in dieser speziellen Kategorie alle, die in irgendeiner Form mit den Gemeinden Zihlschlacht-Sitterdorf und Amriswil verbunden sind.

Am 7. September 2013 findet der zwölfte Amriswiler City-Run statt. Läufe über verschiedene Distanzen stehen im Angebot, zum dritten Mal auch ein Gemeinde-Duell. Die bisherigen Gegner von Amriswil hiessen Romanshorn und Bischofszell – beide Male zog die Gastgeber-Stadt den Kürzeren. Dieses Jahr lautet die Affiche Amriswil gegen Zihlschlacht-Sitterdorf.

Start zum Gemeinde-Duell ist um 18.10 Uhr. Die Gemeinde mit der besseren Durchschnittszeit ihrer Läuferinnen und Läufer gewinnt. Neben der Spannung und dem Prestige steht in dieser Kategorie der Spass im Vordergrund. Die Laufdistanz beträgt locker machbare 660 Meter. Nach dem Lauf trifft man sich zum kameradschaftlichen Beisammensein im Festzelt.

Erste Anmeldungen für das Gemeinde-Duell sind bereits eingegangen. Das Organisationskomitee des City-Runs hofft auf eine rege Teilnahme aus der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf. Natürlich stehen den Zihlschlechterinnen und Zihlschlechter sowie den Sitterdorferinnen und Sitterdorfern am 7. September 2013 auch alle weiteren Kategorien offen. Start und Ziel des City-Runs ist auf dem Amriswiler Marktplatz. Hier findet auch das Rahmenprogramm mit verschiedenen Attraktionen statt. Los geht die Laufveranstaltung um 16.00 Uhr mit den Läufen der Kleinsten (Jahrgänge 2008 und jünger) in Begleitung ihrer Eltern.

Weitere Informationen und Anmeldung: www.city-run.ch

Pilzkontrolle Stadt Bischofszell

Angeschlossen die Gemeinden

Hauptwil Gottshaus, Niederbüren, Niederhelfenschwil

Oberbüren, Uzwil, Waldkirch, Zihlschlacht-Sitterdorf, Zuzwil



Pilz- kontrolle 2013

Hauptsaison vom 10. August – 27. Oktober

Dienstag, Donnerstag

19.00 – 19.30 Uhr

Samstag, Sonntag,

18.30 – 19.00 Uhr

Im Pilzlokal, Werkhof, Fabrikstrasse 28, 9220 Bischofszell

Nachsaison ab 28. Oktober

Nach telefonischer Vereinbarung. Bitte zwischen 18.00 –19.00 anrufen.

Pilzkontrolleure: Jörg Baldinger, Thurblick

Tel. 071 422 38 32

Hans Frischknecht, Friedenstrasse

Tel. 071 422 42 47

Merkpunkte für Pilzsammler

Sammeln Sie vernünftig und beachten Sie die Pilzschutzverordnungen.

Handeln gegen die Schutzbestimmungen kann gebüsst werden.

Schonen Sie Wald und Natur. Ungenießbare Pilze haben ev. für Pflanzen und Bäume eine wichtige Funktion.

Pilze nicht abschneiden, sondern vorsichtig ausdrehen und von anhaftender Erde säubern.

Nur frisches Sammelgut vorsortiert in Körben oder offenen Gebinden vorlegen.

Pilze sind empfindliche, verderbliche Lebensmittel. Falsche Zubereitung oder der Genuss von verdorbenen Pilzen kann zu Gesundheitsstörungen führen.

Wer Pilze nicht sicher kennt und diese unkontrolliert zubereitet, handelt leichtsinnig und verantwortungslos.

Pilzkurs in Bischofszell 2013

Die Pilzkontrolle Bischofszell führt in Zusammenarbeit mit dem Pilzverein

Thurgau bei genügend Interessenten im September einen Pilzkurs am

Mittwoch-Abend mit 2 Waldexkursionen am Samstag durch.

Programm, Anfragen und Anmeldungen bei den Pilzkontrolleuren oder per Mail

an: hut.frischknecht@bluewin.ch

Baderegeln

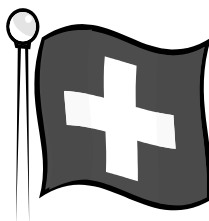
- Nie mit vollem oder ganz leerem Magen schwimmen! – Nach üppigem Essen 2 Stunden warten. Alkohol meiden.
- Nie überhitzt ins Wasser springen! – Der Körper braucht Anpasungszeit.
- Nicht in trübe oder unbekannte Gewässer springen! – Unbekanntes kann Gefahren bergen.
- Kleine Kinder nie unbeaufsichtigt am Wasser lassen! – Sie kennen keine Gefahren.
- Luftmatzratzen und Schwimmhilfen gehören nicht ins tiefe Wasser! – Sie bieten keine Sicherheit.
- Lange Strecken nie alleine schwimmen! – Auch der besttrainierte Körper kann eine Schwäche erleiden.



Wir zeigen Flagge....

..... und schmücken unsere Häuser in der Politischen Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf bei speziellen Anlässen mit Fahnen und Flaggen, so auch am 1. August 2013, an unserem Nationalfeiertag.

Herzlichen Dank!



Wir stellen Ihnen vor: Amt für AHV und IV des Kantons Thurgau

Das Amt für AHV und IV des Kantons Thurgau befindet sich in Frauenfeld und zählt rund 200 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Man kann das Amt in zwei Abteilungen aufteilen: Die IV-Stelle und die AHV-Ausgleichskasse mit je rund 100 Angestellten. Zu diesen Angestellten gehören Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter, Juristen, Ärzte, Berufsberater, Psychologen etc. Ab dem 01.01.2014 wird das Amt **neu Sozialversicherungszentrum Thurgau (SVZ)** heissen.

IV-Stelle (Invalidenversicherungs-Stelle)

Einwohnerinnen und Einwohner haben mit der IV-Stelle zu tun, wenn sie auf Grund gesundheitlicher Probleme (beispielsweise durch einen Unfall verursacht) in der Arbeitsfähigkeit eingeschränkt sind. Die Angestellten der IV-Stelle klären ab, ob eine Eingliederung in den Arbeitsmarkt (bspw. durch eine Umschulung) möglich ist. Wenn nicht, wird die Höhe der Rente geprüft und ermittelt, ob es eine Voll- oder Teilrente gibt. Diese Entscheidung wird individuell gefällt, je nach Ausfallhöhe. Das wichtigste Kriterium für eine Eingliederung ist eine gute Zusammenarbeit mit dem Arbeitgeber. Im Jahr 2012 wurden im Kanton Thurgau 14'675 IV-Gesuche bearbeitet resp. Verfügungen ausgestellt.

AHV-Ausgleichskasse / Familienausgleichskasse (FAK)

Arbeitnehmer und Arbeitgeber bezahlen aktuell je 5.15% des Bruttolohnes als Sozialversicherungsbeiträge in die Ausgleichskasse ein. Total sind im Jahr 2012 im Kanton Thurgau über Fr. 354 Mio. Beiträge an die AHV/IV/EO einbezahlt worden. Die Gesamteinnahmen beliefen sich im Jahr 2012 auf Fr. 482 Mio. (inkl. Einnahmen für die Arbeitslosenversicherung / Familienzulagen). Aufgabe der Ausgleichskasse ist, diese Einnahmen in Form von Altersrenten und Familienzulagen wieder auszu zahlen. Im Jahr 2012 wurden über 1 Mia. Franken Leistungen ausbezahlt. Aus dem nebenstehenden Diagramm können Sie entnehmen, wie sich diese Summe zusammensetzt. Es muss aber berücksichtigt werden, dass es sich nur um die Auszahlungen der Ausgleichskasse des Kantons Thurgau (Ausgleichskasse 20) handelt. Es gibt Schweiz weit noch ca. 100 weitere Ausgleichskassen.

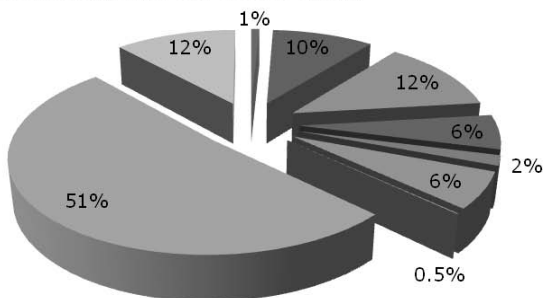


Bei den Arbeiten auf dem Amt für AHV/IV hat man sehr oft mit Personen in schwierigen Lebenssituationen zu tun und nimmt grossen Einfluss auf die Existenz einer Person. Herausfordernd an dieser Tätigkeit sei die Vielfalt und Komplexität. Interessant sei auch die interdisziplinäre Zusammenarbeit der verschiedenen Berufsgruppen.

Gesetzesgrundlagen sind das Sozialversicherungsrecht sowie die einzelnen Gesetze über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), die Invalidenversicherung (IV) und die Ergänzungsleistungen (EL).

Auszahlungen 2012, Amt für AHV/IV Thurgau

- Familienzulagen Landwirtschaft Fr. 8'062'846 (1%)
- Ergänzungsleistungen Fr. 98'840'638 (10%)
- Prämienverbilligung Fr. 125'582'078 (12%)
- IV-Sachleistungen Fr. 59'649'433 (6%)
- Erwerbsersatz/Mutterschaftsentschädigung Fr. 17'101'079 (2%)
- Kant. Familienzulagen Fr. 62'375'671 (6%)
- Kant. Familienzulagen Nichterwerbstätige Fr. 967'724 (0.5%)
- AHV-Geldleistungen Fr. 515'958'981 (51%)
- IV-Geldleistungen Fr. 118'096'009 (12%)



Amt für AHV und IV des Kantons Thurgau, St. Gallerstrasse 13, 8500 Frauenfeld, Tel. 052 724 71 71, info@aai-tg.ch, Amtsleiter: Anders Stokholm

Mit Hunden auf Reisen

Hunde lieben es, bei „ihren“ Menschen zu sein. Logisch möchten sie auch mit, wenn es in die Ferien geht. Damit es auf der Reise keine Probleme gibt und es dem Hund wohl ist, gilt es ein paar Regeln zu beachten.

Hunde darf man auf keinen Fall allein zu Hause lassen, wenn man in die Ferien fährt. Auch ein guter Nachbar, der das Futter bringt, kann dem Hund die verreisten Familienmitglieder nicht ersetzen. Wird ein Hund schon als Jungtier an Ferienaufenthalte in einem guten Tierheim gewöhnt, dann ist ein solcher Aufenthalt für ihn kein Problem. In Tierheimen müssen die Tiere gemäss Tiererschutzverordnung unter der Verantwortung von ausgebildeten Personen betreut werden.

Wer seinen Hund auf Reisen mitnehmen will, muss Vieles beachten:

- Auf langen Autofahrten müssen Hunde regelmässig Wasser und Kühlung bekommen. Regelmässige Zwischenhalte und kurze Spaziergänge machen die Reise für den Hund erträglich.
- Bei Flugreisen sind die Transportvorschriften der IATA (International Air Transport Association) zu beachten:
 - Bei Reisen ins Ausland sind Impf- und andere Vorschriften des Reiselandes zu beachten. Insbesondere ist bei allen Auslandsreisen (auch in die EU) eine Tollwutimpfung vorgeschrieben.
 - Bei Reisen in die EU und andere Länder muss der Hund mit einem elektronischen Chip gekennzeichnet sein.
 - Wer in ein Tollwutland reist, muss sich schon vor der Abreise beim BVET (Bundesamt für Veterinärswesen) um eine Erlaubnis zur Rückreise in die Schweiz bemühen - sonst riskiert er, den Hund am Flughafen abgeben zu müssen.
 - In warmen Ländern drohen unbekannte Parasiten und Krankheitserreger. Gehen Sie beispielsweise im Mittelmeergebiet nicht mit Ihrem Hund in der Dämmerung am Meeresstrand spazieren - so romantisch das auch ist. In der Dämmerung sind Mücken aktiv, welche die Leishmaniose auf Ihren Hund übertragen können.
 - Nicht überall ist das gewohnte Hundefutter erhältlich - also einen ausreichenden Vorrat davon mitnehmen!

Und übrigens: Hunde in Nordafrika oder anderen fernen Ländern können nebst Parasiten auch die Tollwut in sich tragen. Lassen Sie Ihren Hund deshalb nicht mit einheimischen Hunden spielen und halten Sie Abstand zu streunenden Tieren!

Schulhaus Sandbänkli

Umweltschutz – Einsatz in Davos

Die 3. Sekundarklasse von Roland Stuker aus dem Schulhaus Sandbänkli führte vom 10. - 14. Juni 2013 ein spezielles Klassenlager durch. Unter der Leitung verschiedener Forstarbeiter des Forstamtes der Landschaft Davos wurden Wälder gesäubert, Wege ausgebessert, Jungbäume gepflanzt und weitere Waldarbeiten ausgeführt. Diese für die Jugendlichen recht strenge Arbeit wurde von der Organisation „Stiftung Umwelt- Einsatz Schweiz“ mit Sitz in Interlaken organisiert. Die Jugendlichen führten also Arbeiten durch, die heute von den Forstarbeitern kaum mehr zu bewältigen werden können, da sie sehr arbeitsintensiv sind.

Die ersten zwei Arbeitstage waren nicht nur körperlich sehr anspruchsvoll, Regen und Kälte sorgten für zusätzliche Anstrengung, trotzdem gaben die Schüler bis zum letzten Lagertag vollen Einsatz. Als Belohnung für diesen Einsatz gab es in der zweitletzten Schulwoche einen zwei tägigen Ausflug nach Bern, unter anderem dann mit einer Schlauchbootfahrt auf der Aare von Thun nach Bern.



EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE SITTERDORF - ZIHLSCHLACHT



**Ganz herzlich laden wir Sie zu den folgenden Veranstaltungen im August ein:
Gottesdienste, immer um 10⁰⁰ Uhr:**

- 04.08., Sitterdorf, Pfr. Christa Heyd, Bischofszell
- 11.08., Zihlschlacht, Kurzbericht vom Konfirmandenlager
- 18.08., **Feldgottesdienst** im Hudelmoos bei der Bürgerhütte

Musik von der Brass Band Posaunenchor Amriswil

Begrüssung der neuen 3.- und 4.-Klässler

Taufe von Lian Mächler

Anschliessend **Mittagessen** (wird von der Kirchgemeinde offeriert).

Schlechtwetterprogramm: Familiengottesdienst in der Kirche Sitterdorf,
Mittagessen im Kirchgemeindehaus. Auskunft bei unsicherer Witterung ab
08⁰⁰ Uhr: 071 422 13 66 (Telefonbeantworter).

- 25.08., Zihlschlacht

**Kindergottesdienst Begrüssungsanlass: 25.08., 10⁰⁰-11⁰⁰ Uhr, im Schulhaus
Zihlschlacht:** Alle Kinder vom Kindergarten bis zur 4. Klasse und ihre Eltern sind
zu diesem Kindergottesdienst herzlich eingeladen. Ihr könnt eine abwechslungs-
reiche Kindergottesdienststunde erleben und die Kindergottesdienstleiterinnen
kennen lernen. Wir freuen uns auf viele neue und bekannte Gesichter!

Jugendgottesdienst: 11.08., 10⁰⁰ Uhr moderner Gottesdienst in Zihlschlacht
25.08., 09¹⁵ Uhr Jugendgottesdienst in Zihlschlacht

Präparanden, Mittwoch, 18³⁰ – 20⁰⁰ Uhr: 28.08. (Start und Terminbesprechung)

Konfirmanden, Mittwoch, 18³⁰ – 20⁰⁰ Uhr: 21.08. (Start)

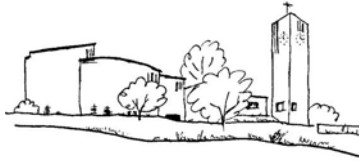
Jungschar 14⁰⁰ – 17⁰⁰ Uhr im KGH: 24.08.2013; bei schönem Wetter
Badehosen mitnehmen

Jugendgruppe / Teenieclub: 11.08., 10⁰⁰ Uhr gemeinsamer
Gottesdienst in Zihlschlacht
16.08., 19⁰⁰ Uhr Treffpunkt JG Raum

Gemeindegebet im KGH: Freitag, 09³⁰ Uhr: 23.08.
Mittwoch, 06⁰⁰ Uhr: 14.08., 28.08.

Stellvertretung Pfarramt: Vom 04.08. – 10.08. ist Pfr. Jürgen Neidhart im
Konflager. Pfarramtliche Stellvertretung: Pfr. Andreas Haller, Erlen
Der Telefonbeantworter des Pfarramts gibt Auskunft.

Weitere Informationen: www.evansitterdorf.ch



Katholische Pfarrei 8589 Sitterdorf

Festgottesdienst zum Patrozinium

Musikalische Umrahmung: Alphorntrio Egnach

Am Fest Maria Aufnahme in den Himmel **Samstag, 17. August 2013**, feiern wir im Festgottesdienst **um 17.15 Uhr** unser Kirchenfest (Patrozinium).

Musikalisch wird der Gottesdienst vom Alphorntrio Egnach unter der Leitung von Toni Hengartner und der Orgel (Matthias Blumer) umrahmt. Die Bläser verstehen es, die wunderbare Vielfalt des Alphorns perfekt zu inszenieren.



Kräuter- und Blumensegnung

Für die Segnung während des Festgottesdienstes sind Sie eingeladen ein buntes Kräuter- und/oder Blumenbüschel zum Fest unserer Schutzheiligen Maria mitzunehmen.

Kinderfeier

Parallel zum Festgottesdienst sind alle grossen Kindergartenkinder und Schüler bis und mit der 3. Klasse zur Kinderfeier ins Unterrichtszimmer eingeladen.

Apéro

Mit einem gemeinsamen Pfarreiapéro runden wir unser Kirchenfest in gemütlicher Runde ab.

TV / DTV und Männerriege Zihlschlacht

Mit Kränzen, Medaillen und lauter strahlenden Gesichtern kehrte die grosse Zihlschlachter Turnerschar am Sonntagabend, 23.06.2013, vom Eidgenössischen Turnfest in Biel zurück, bejubelt von der Bevölkerung am Strassenrand.

"Was ziehet so munter das Tal entlang, eine Schar im weissen Gewand", heisst es im Turnerlied. Das mit der Schar trifft auf die Zihlschlachter Turnerinnen und Turner sicher zu, sind sie doch mit nicht weniger als 125 Mitgliedern nach Biel gereist. Das weisse Gewand hingegen ist überholt; was sich da durch die Strasse bewegte, war eine fröhliche Schar in den Gemeindefarben Gelb und Schwarz, ein riesiger "Tatzelwurm", angeführt von der Stadtmusik Bischofszell und begleitet von Vereins- und Fahndelegationen.

Mitmachen kommt vor dem Rang

Bei den Zihlschlachter Turnerinnen und Turnern gehört es zur Tradition, dass nicht nur die Elite, sondern möglichst alle an einem Fest teilnehmen können; Kameradschaft wird im Verein grossgeschrieben. So überrascht es auch nicht, dass man in den Ranglisten Zihlschlachter Turner und Turnerinnen auf allen Positionen findet, denn auch wer nicht ganz vorne platziert ist, ist erfolgreich gewesen und hat einiges geleistet. So wirkt denn auch die gelbe Turnerschar, die zusammen mit der Bevölkerung fast die Mehrzweckhalle sprengt, als eine kompakte Masse, die dem gleichen Hobby frönt und am gleichen Strick zieht.

Gewonnen haben alle

Natürlich freut man sich besonders, wenn Turnerinnen und Turner aus Zihlschlacht auf den vorderen Positionen der Rangliste zu finden sind. Und dies war auch am diesjährigen Eidgenössischen Turnfest in Biel der Fall. Da konnten die Präsidentin des DTV, Steffi Oeler, und der Präsident des TV, Thomas Brühlmann, ihre Freude am Erreichten bei der Bekanntgabe der Erfolge nicht verhehlen. "Wir sind mit dem Ziel nach Biel gereist, im dreiteiligen Vereinswettkampf in der 1. Stärkeklasse als bester Thurgauer Verein in den ersten zehn Plätzen klassiert zu werden" erklärte Thomas Brühlmann. Mit dem 9. Rang und der hohen Punktzahl von 28.87 ist dies auch gelungen. Zu diesem Erfolg kommen noch viele gute Resultate in Gruppen- und Einzelwettkämpfen. Cédric von Büren durfte sich im Turnwettkampf Kat. A/Jugend gar als Sieger feiern lassen, und im Nationalturnen der A-Klasse holte Ernst Bühler die Bronzemedaille. Mit Philipp Roth, Lukas Roth und Hannes Bühler kehrten weitere Nationalturner kranzgeschmückt nach Hause, und Marc Edelman holte in der

Leichtathletik mit seinem 34. Rang ebenfalls eine Auszeichnung. Erfolge auch für die vier Korbball-Teams, die sich in den Rängen 5 bis 9 platzieren konnten. 828 Turner bestritten den Turnwettkampf der Kategorie B. Und auch hier gab es einige grosse Erfolge zu verzeichnen mit Dominik Beck (7.), Martin Brühlmann (15.) und Marcel Ackermann (190.). Nicht zu vergessen die Männerriege, die sowohl als Mannschaft mit dem 26. Rang wie auch mit Reto Häberli mit einem 9. Rang (304 Teilnehmern) ein Spitzresultat erreichte. Erfolge dann auch für die beiden Aerobic-Teams der Damen mit einem 9. und einem 15. Rang. Macht man sich die Mühe, die ganzen Ranglisten zu durchforsten, stösst man mehr als 50 Mal auf Mitglieder des STV Zihlschlacht.

Umrahmt von Klängen der Stadtmusik Bischofszell ging am Sonntagabend eine grosse Feier über die Bühne. Man freute sich über die Erfolge, sang kräftig mit beim Turnerlied und genoss die Festwirtschaft. Doch dann zogen sich viele Turnerinnen und Turner schnell zurück, sie hatten schliesslich aufregende Tage und grosse Leistungen hinter sich und waren nun sichtlich müde. "Nach dem Fest ist vor dem Fest", heisst es aber schnell wieder, denn Erfolg verpflichtet.

Bericht von Erwin Schönenberger



MUKI+VAKI-Turnen Zihlschlacht

Juhui, Juhui es ist wieder

MUKI+VAKI-ZEIT

Wir turnen mit dem **MUKI** ab dem **13. August 2013**
jeden Dienstag von 9.00 - 10.00 Uhr
in der Turnhalle Zihlschlacht.

Das **VAKI** findet einmal pro Monat am Samstag
von **10.30 - 11.30 Uhr** in der
Turnhalle Zihlschlacht statt.
Erstmals am **17. August 2013**

Kinder ab ca. **3 Jahren** sind
herzlich willkommen.



Auf eine abwechslungsreiche **MUKI+VAKI-Zeit** freuen sich

Karin Häberlin 071 422 69 51
Andrea Friederich 071 422 47 16

Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns von **Claudia Kreis** als
MUKI+VAKI Leiterin verabschieden. Sie leitete das Turnen der Kleinsten
über 10 Jahre, viele Jahre davon als einzige Leiterin.
Mit grossem Engagement vermittelte sie unzähligen Mamis, Papis und
deren Kindern die Freude an Bewegung und Geselligkeit.

Herzlichen Dank, liebe Claudia!!!



***Ferien(s)pass Bischofszell,
Zihlschlacht-Sitterdorf***

Der gemeinnützige Frauenverein Bischofszell organisiert auch in diesem Jahr einen Ferien(s)pass für Kindergärtler bis 6.Klasse. Er wird während den Herbstferien vom 30. September bis 18. Oktober 2013 durchgeführt.

Die Angebotsbüchlein erhalten die Kinder nach den Sommerferien von den Lehrpersonen.

Jedes teilnehmende Kind kann seinen Talon nach Wünschen ausfüllen und ihn bis spätestens **28. August 2013** in einem Schulhaus / Kindergarten beim Eingangsbereich in die Ferien(s)passkiste einwerfen.

Abhol- und Zahltag

Donnerstag, 12. September 2013
von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr
im Eingangsbereich der Turnhalle Zihlschlacht

Samstag, 14. September 2013
von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr
Schulhaus Obertor Bischofszell

Diese und alle weiteren wichtigen Informationen stehen im Ferien(s)passbüchlein.

Alle Infos sind auch auf der Homepage www.frauenverein-bischofszell.ch ersichtlich.

Das Ressortteam Ferien(s)pass des Gemeinnützigen Frauenvereins freut sich jetzt schon auf einen tollen **Bischofszeller und Zihlschlacht-Sitterdorfer FERIEN(S)PASS 2013** mit spannenden und lehrreichen Angeboten.

Kulturelle Veranstaltungen im August 2013

Donnerstag, 1. August 2013
15.00 Uhr, Café im Park
Rehaklinik Zihlschlacht
Eintritt frei – Kollekte

Herzliche Einladung zur

1. Augustfeier 2013

Die Kapelle Warth-Buebe spielt auf!

Hans Sturzenegger, Hackbrett,
Roman Streule, Handorgel
Beat Streule, Bassgeige
Hans Tanner, Alphorn

Mit traditioneller Appenzellermusik, Gesang „Schelle-schötte“, Talerschwingen und Alphorn möchten wir die 1. Augustfeier gerne mit Ihnen und Ihren Angehörigen feiern.

Von 15.00 – 17.00 Uhr verwöhnen wir Sie mit lüpfiger Appenzellermusik und einem gluschtigen Dessertbuffet im Café im Park. Auf Ihr Kommen freuen wir uns.

(Bei schlechter Witterung findet der Anlass in der
Mehrzweckhalle der Rehaklinik statt)

Kulturelle Veranstaltungen im August 2013

Mittwoch, 28. August 2013

19.00 Uhr, Café im Park

Rehaklinik Zihlschlacht

Eintritt frei - Kollekte

Herzliche Einladung zur

**Puszta Show mit
der Puszta Company**

feurig ❖ rassig ❖ traditionell

Die einzigartige Schweizer Formation spielt und tanzt Ziegeunermusik und ost-europäische Folklore. Freuen Sie sich auf rassige Ziegeunerweisen, Wiener Salonmusik und feurige Csárdástänze. Die Puszta Company feiert dieses Jahr ihr 15-jähriges Jubiläum im Show-Business. Mit diversen Tonaufnahmen, Fernsehshows im In- und Ausland, Tournéen in Asien, USA, Skandinavien und Europa können sie auf erfolgreiche Jahre zurückblicken.

Wir freuen uns über das Gastspiel in der Klinik. Vergessen Sie für einige Stunden den Alltag und geniessen Sie mit uns einen beschwingten Abend!

(Bei schlechter Witterung findet der Anlass in
der Mehrzweckhalle der Rehaklinik statt)

relax & re-energise

einfache geführte meditationen für alle



samstag 24. august
9.30-12Uhr

Buddhistische Meditationszentrum Vairochana
Amriswilerstrasse 96, Sitterdorf 8589
www.meditation-ostschweiz.ch / Tel: 071 422 60 60

meditation & buddhismus

eine einführung



Dienstags ab 03.September
19:45-21:00

Buddhistisches Meditationszentrum Vairochana
Amriswilerstrasse 96, 8589 Sitterdorf
www.meditation-ostschweiz.ch / Tel: 071 422 60 60

Openair Konzert nach den Sommerferien

Das Kinderland Openair – eines der erfolgreichsten Kinder- und Familien-Events der Schweiz – geht 2013 auf 10-jährige Jubiläumstournee und macht nebst diversen Standorten in der Deutschschweiz, Westschweiz und dem Tessin auch Halt in Bischofszell. Das beliebte Openair ist mittlerweile eine feste Grösse im Veranstaltungskalender von Familien. Am Sonntagnachmittag, 18. August, von 13.30 – 18.00 Uhr, findet das Openair-Programm auf dem Bischofszeller Hofplatz statt.

Populäre Familienunterhaltung auf höchstem Niveau, das gemeinsame Erlebnis für Kinder und Erwachsene – das ist Kinderland Openair. Leuchtende Kinderaugen und zufriedene Gesichter sprechen für sich – der Erfolg der vergangenen Jahre gibt dem Konzept des Veranstalters Recht.

Das Programm bietet vielseitige Aktivitäten für die ganze Familie. Dabei dürfen „Klassiker“ wie Kinderschminken, Kinderclown, diverse Spielparcours, ein Slakline-Park und das Bastelzelt ebenso wenig fehlen wie eine Hüpfburg und verschiedenste Spiele, die die Bewegung der Kinder fördern. Gemeinsam mit den Sponsoren sucht der Veranstalter immer neue, sinnvolle Spiel- und Erlebnisformen.

Programm Bischofszell 2013

Lorenz Pauli «E Kokosnuss mit Ryssverschluss»

Da sind schiefe Verse und schräge Musik drin.
Wer Geschichten mag, kommt voll auf seine Rechnung.
Das Erzähltheater dauert von 14.20 bis 15.10 Uhr.



FLUBI «FLUBI und der Papierdrache»

Die wunderbare Geschichte eines kleinen Drachen. Erzählt von der bekannten Märilitante Barbara Burren. Von 15.40 bis 16.00 Uhr am Kinderland Openair.

Roland Zoss «Xenegugeli-GOLD-Programm»

Im Xenegugeli GOLD-Programm flitzen Roland und seine Band vom Ameisli zum Zitteraal quer durchs Alphabet vom australischen „Jabiru“ zum südamerikanischen „Nasenbär“. Familienkonzert von 16.30 bis 17.30 Uhr auf dem Hofplatz.

Weitere Informationen, Tickets und Flyer unter: www.kinder-land.ch

Gasthaus Waldhof, Bischofszell

Unsere Angebote



Donnerstag, 1. August 2013

- Brunch ab 10.00 Uhr; es erwartet Sie ein reichhaltiges Buffet
- im Laufe des Abends Grillspezialitäten, dazu „Veras“ Salatbuffet
- Feuerwerk
- Musikalische Unterhaltung

Freitag, Samstag und Sonntag, 16. – 18. August 2013

Sommer-Mini-Metzgete „immer wieder sehr beliebt“

Geniessen Sie es in unserer gepflegten Gartenwirtschaft

Weitere feine Spezialitäten aus Vera`s Küche

- Cordon-Bleu
- Steak mit feiner Pfeffersauce
- Zartes Fleisch auf heissem Stein
- und vieles mehr

Voranzeige

Im September 2013

Bier-Garten-Fest



- Taufe
- Kindergeburtstag
- Konfirmationen
- Firmen oder Familienanlässe

RESERVATIONEN erwünscht unter Tel. 071 422 17 83.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch Vera und Personal

Sie suchen eine
Tagesmutter
oder einen
Mittagstisch

für Ihr Kind?

Dann sind Sie bei mir genau
richtig!

Ich bin eine erfahrene, liebevolle
Tagesmutter mit einem knapp
5-jährigen Sohn.

Habe ich Ihr Interesse geweckt?

Dann melden Sie sich bei mir:

Diana Michaelis
Sonnenstrasse 6
8589 Sitterdorf
076 247 53 73



Sprachkurse

Entspanntes Lernen ohne Leistungsdruck

Pro Senectute Thurgau macht es möglich! Fachlich qualifizierte Kursleitungen, die offen und flexibel sind, gehen individuell auf die Bedürfnisse der Kursteilnehmenden ein. In kleinen Gruppen ist die Wissensvermittlung ganzheitlich, ohne Leistungsdruck und die Kursteilnehmenden werden befähigt, das Gelernte in den Alltag zu integrieren. Das Angebot bietet genügend Raum für den gegenseitigen Austausch und die Motivation zu sozialen Kontakten auch ausserhalb der Kurse.

Die Englischkursleiterin, Christine Senn, bringt es auf den Punkt, wenn sie sagt, „Kursteilnehmende besuchen die Kurse freiwillig und sind deshalb interessiert. „Reifere“ Lernende bringen in den meisten Fällen viel Geduld und Zeit mit, um sich auf ein Thema einzulassen und möchten sich nicht mehr in einer Gruppe von 20 bis 40-jährigen messen müssen. Sie wollen ihr bisheriges Wissen vertiefen oder machen sich mutig zu Neuem auf.“

Fremdsprachen verbinden und öffnen neue Horizonte

Machen Sie sich selber ein Bild während einer Schnupperlektion. Der Einstieg in die Sprachkursgruppe ist jederzeit möglich.

Englisch für Fortgeschrittene

Di, 13.08. - 01.10.13, 08.00 - 10.00 Uhr, CHF 240.00, 8 x 2 Lektionen

Amriswil, Altes Pfarrhaus, Unterrichtszimmer, Bahnhofstrasse 3

Auskunft und Anmeldung:

Pro Senectute Thurgau, Tel. 071 626 10 83,

www.tg.pro-senectute.ch, info@tg.pro-senectute.ch



LEBENSÄÄUME FÜR LEBENSÄÄUME

33 moderne 2½-, 3½- und 4½-Zimmer-
Eigentumswohnungen

Im Ifang · Sitterdorf



Erfüllen Sie Ihre Wohnträüme in den
grosszügigen Eigentumswohnungen
mit hohem Ausbaustandard.

2½-Zi-Wohnungen ab CHF 375'000.-

3½-Zi-Wohnungen ab CHF 475'000.-

4½-Zi-Wohnungen ab CHF 548'000.-

J
IMMO **B** ILIEN
immoswiss **V**

JBV IMMO-SWISS GmbH

Telefon 071 279 22 59

Mobile 079 230 01 16



Früchte-Schmitte

Sommerferien

Liebe Kundinnen, liebe Kunden

Vom **1. August bis 18. August 2013** ist der Hofladen geschlossen. Unser Selbstbedienungstand steht Ihnen in dieser Zeit gerne zur Verfügung.

Wir wünschen wunderschöne Sommertage und erholsame Ferien!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten

Mo: 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Mi: 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr 16.30 Uhr bis **19.00 Uhr**

Fr: 16.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Sa: 08.00 Uhr bis **14.00 Uhr (durchgehend)**

Hauptstrasse 72, Zihlschlacht
www.fruechte-schmitte.ch

Mittagstisch für Senioren

Im Monat August findet wegen Ferien **kein** Mittagstisch statt.

Der nächste Mittagstisch ist am Samstag, 07. September 2013



Das Team der Gemeindeverwaltung Zihlschlacht-Sitterdorf wünscht allen Leserinnen und Lesern eine schöne Sommerzeit.



50 % Rabatt auf alle Bosch Wasch- Trocken- Kühl- & Gefriergeräte

Angebot gültig bis 31. Dezember 2013



Green
Technology
inside



Waschmaschine
WAE2841PCH

CHF 1'200.00

statt CHF 2'400.00

Energiesparen im Haushalt
fängt bei Ihnen an.
Den Rest übernimmt Elektro
Niklaus AG und Bosch.



Elektro Niklaus AG
Bischofszell • Hauptwil

Tel. 071/422 37 37 / Fax 071/422 38 38

info@enb.ch / www.enb.ch



Green
Technology
inside




Wäschetrockner
WTW86560CH

CHF 1'420.00

statt CHF 2'840.00

Computer-Werkstatt & Shop

COMPUTER
 FRITZ

Wir sind spezialisiert auf

- Firmen-Netzwerke
- ERP Software
- Webseiten- u. Hosting
- Privat-Support
- Schulungen

**Kein Netzwerk ohne
unsere Offerte!**

- Neugeräte
- Fernwartung
- Heimservice
- Reparaturen
- Datensicherung
- Datenrettung
- Virenentfernung

WIR HABEN DIE LÖSUNG

computerfritz.ch GmbH • Bischofszell • 071 566 1015

**Korrigenda Ferienplan Gewerbeverein gemäss Publikation
im Mitteilungsblatt Mai 2013**

Die Mosterei-Getränke Aepli bedient Sie während der Ferienzeit
vom 07.07. – 11.08.2013 gerne mit frischen Getränken:

immer vormittags (ausser Montag).

TAVELLA ELEKTRO



Mario Tavella
Stockerweidstrasse 10
9220 Bischofszell

Tel.: 071 422 62 75 · Fax: 071 422 62 46
Natel: 079 306 94 53 · tavella@freesurf.ch

Ihr Elektriker für sämtliche Elektroarbeiten

sprenger-umzuege.ch

**Sprenger
UMZÜGE**

071 411 84 44

*Ihr
Zügel-Profi*



Amriswil

**Sehr gepflegt in
schönster Umgebung**

In Sitterdorf

zu verkaufen

**5-Zimmer-Einfamilienhaus
mit Doppelgarage**

Südwestlage mit Blick in die freie Landschaft, ruhig und mit besten Verbindungen. Baujahr 1976, in tadellosem, bezugsbereitem Zustand. Ebener Umschwung mit Loggia und Cheminée.

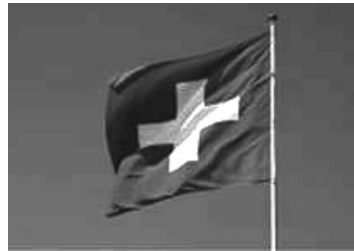
FURTER & FURTER

Tel. 071 222 84 72

furter@liegenschaftenbuero.ch

* * * * *

**Gratis
Zweiradentsorgung !**



Martin Schuerpf

Zweirad und Maschinenverwertung

CH-8588 Zihlschlacht, Riet 6

Telefon 076 340 98 45

Prompte Abholung von Velos,
Mofas und Motorräder sowie
aller Benzingartengeräte.

Georges Bleiker AG



Amriswil / Staad

Telefon 071 278 26 46

www.georgesbleiker.ch

info@georgesbleiker.ch

- Sonderabfälle und Metalle
- Muldenservice für Problem- und alle anderen Abfälle
- Ankauf von Altmetallen

Service/Reparaturen



peZagelektro ag

eichenstrasse 3 • 9220 bischofzell
fon 071 424 24 90 • info@pezag.ch

**Wir reparieren alle Ihre
Haushalt-Grossgeräte in
Küche und Waschküche**

..... egal wo gekauft.....

Waschmaschine, Kühlschrank, Backofen, Herd,....

Nach Ihrem Anruf stehen wir innert kurzer
Zeit vor Ihrer Haustüre

Top ausgebildetes Personal

Unsere Ansätze sind tiefer als der offizielle
Service der Gerätehersteller

Kostenlose Leihgeräte

Kühlschrank, Gefrierschrank, Kaffeemaschine,
Staubsauger, Bügeleisen



